

Főszerkesztő és ideglenes felelős szerkesztő:
Dr. Olosz Lajos
Laptulajdonos a
CORVIN
Lapkiadó Rt. P.

DÉLI HÍRLAP

A timișorontali törvényes köz. bej. №. 85.
(Dos. No. 934/1938)
Alapította:
Dr. VUCHETICH
ENDRE
és **Dr. VARNAY**
ELEMÉR

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkezősség lapja

Pénteken hajnalban a 8. brit hadserög egységei, légi és tengeri erők támogatása mellett átkeltek a Messinai-szoroson és partraszálltak Calabria délnyugati csucsán. A partraszállási művelet csütörtök este óta a messzinai parti ütegek és a szövetséges tengeri egységek erős ágyútűze készítette elő. Mint Berlinből jelentik, a Reggio di Calabriától délre partraszállt szövetséges erők beleütköztek az olasz és német biztosító kötélekébe. A partraszállás nem okozott meglepetést, mondják Berlinben, mert az utóbbi napokban az angolszász hajóhad mozgásait nyilvánvalóvá tették már, hogy ismét támadásra készülnek. Német katonai körök rámuatnak arra, hogy a calabriai partvidék közlekedési vonalakban szegény, vasutvonalak is csak a part közvelel közelében húzódnak. A terennéhségeket szövetséges részről is elismerik. A londoni rádió katonai hírmagvarázója kijelentette, hogy harcokra számítanak.

A legújabb német hadijelentés rámutat arra, hogy a keleti arcvonal déli szakaszán a Miusztól nyugatra és főleg a Charkovtól nyugatra húzódó területen a Szovjet ismételt támadott. Kemény és váltakozó harcokban a németek a támadásokat visszaverték. Tovább dülnek a súlyos harcok az arcvonal középső szakaszán: Szvezsk vidékén, valamint Vjaszmától dényugatra és nyugatra. Az orel-i kanyarban heteken át folyt elhárító harcok jelentőségét a német hadijelentés külön kiemeli.

Dánia

A dániai helyzetre vonatkozóan Berlinben hangoztatják, hogy a kivételes állapotra vonatkozó rendszabályokat lényeges surlódások nélkül hajtották végre. A szabotázsselekmények nem ismétlődtek meg. A közigazgatás központi irányítását három főigazgató és tizenöt államtitkár végzi. Több egység a német hadsereghez — köztülük dán tisztok is — szabadlábra helyeztek. A dán rendőrség visszakapta fegyverreit. A dán király és a trónörökös a királyi kastélyban tartózkodik. A dán nép a kivételes rendszabályokat nyugodtan és önrallommal fogadta. Dán hivatalos körök annak a reményüknek adtak kifejezést, hogy a kivételes intézkedések csak átmenetiek lesznek. Ez — berlini vélemény szerint — a helyzet további alakulásától, a dán nép magartásától függ. A svéd lapok a dániai helyzetről írva megállapítják, hogy a dániai német intézkedéseket a különféle belső okokon túlmenően azok a feltevések is időszerűvé tették, amelyek szerint angolszász katonai akciók állanak tüszőben Európa északi partvidéke ellen.

Finnország

Finnország gyakran szerepelt az utóbbi napok jelentéseiben. Mind a tengely, mind a szövetségesek sajtója élénk figyelmet szentel a finn politikai helyzetnek. Különösen nagy érdeklődést keltett egyes körökben az az emlékirat, amelyben egy különböző finn politikai pártokból álló köldöttség felhívta a finn köztársasági elnök figyelmét bizonyos külpolitikai kérdésekre. Az erről szóló rövid finn közlemény után a külföldi sajtóban nem szünetek meg a találgatások és félreértések, ezért a finn hivatalos lap most ismerteti az emlékirat szövegét.

Az emlékirat aláírói között szerepel 22 országgyűlési képviselő, több lapszerkesztő, illetőleg főszerkesztő, két

Péntek hainal óta Az angolszász csapatok és a német-olasz biztosító erők között harcok duinak Calabria délnyugati csucsán

Hétfőn összeül a török nemzetgyűlés — Pavelics kinevezte a horvát kormány miniszterelnökét
Nagy érdeklődés előzi meg a finn parlament külpolitikai vitáját

egyetemi tanár és egy polgármester. A Svenska Pressen megállapítja, hogy az aláíró képviselők között van a parlament külügyi bizottságának 9 tagja a bizottság elnökével és alelnökével az élen. Az emlékirat aláírói mindegyike aggodalmuknak adnak kifejezést a miatt, hogy „az ország általános politikai helyzete az utóbbi időben sok tekintetben a rosszabbodás jeleit mutatja, ami sok tekintetben nyugtalanságra vezetett”.

A finn nemzet — folytatja az emlékirat, — annak idején nem volt hajlandó résztvenni a nagyhatalmak ellentétének tisztázásában, hanem csupán finn célokért vállalta a súlyos terheket és áldozatokat. A finn hadsereg már hosszabb ideje védelmi állásokban tartózkodik, a finn arcvonalon jelentős katonai események nincsenek. Mégis már hosszabb idő óta azt kell látni, hogy a helyzet az ország jövőjét illetőleg sorsdöntő jeleket kapott. Ennek részletezése szükségtelen, mert nagyon is kézenfekvő, — állapítja meg az emlékirat, — hogy Finnország és az Egyesült Államok között a viszony egyre rosszabbodott és ez a folyamat tovább tart. Ennek tekintetbe vételével alakították meg nem régen a Finn—Amerikai Társaságot is.

Az emlékirat aláírói a továbbiakban kifejezik azt a véleményüket, hogy Finnország külpolitikájának legfontosabb feladata a jóviszony helyreállítására lenne az Egyesült Államokkal. Azzal is tisztában vannak az aláírók, hogy az állam vezetőitől a mai idők megkövetelnek egyes intézkedéseket. Feltehetően

szükségesnek látszik — írják, — hogy a finn állam vezetői olyan intézkedéseket hozzanak, melyek révén Finnország biztosíthatja szabadságát, függetlenségét és békéjét. A finn célokot ebben a vonatkozásban szolgáló lehetőségek tanulmányozásához haladéktalanul hozzá kellene fogni — vélik az aláírók, akik az emlékirat befejezésében ajánlják a köztársasági elnöknek, „vegye figyelembe az előadott szempontokat a finn külpolitika irányításánál”.

Finn helyzethez

egy svájci lapban

A Neue Zürcher Zeitung című svájci lap stockholmi tudósítója rámuat arra, hogy a finn külügyminisztérium sajtóosztálya a Helsinkiben működő külföldi lap tudósítókkal is közölte a 33 neves finn személyiség részéről Ryti köztársasági elnöknek átadott emlékiratot. Hivatalos finn helyen hangoztatják, a memorandum nyilvánosságra hozásával bizonyos félreértéseket és helytelen magyarázatokat akarnak helyesbíteni. Feltehető, hogy a legközelebbi napokra várják a finn parlament külpolitikai vitáját. Figyelmet kelt, hogy az emlékiratot nem Ramsay finn külügyminiszterhez, hanem Ryti államelnökhez, mint „a finn politika külpolitikai vezetőjéhez” intézték. Közli még a svéd tudósító, hogy Helsinkiben behatóan foglalkoznak a New York Times legutóbbi vezércikkével, amely hosszú idő óta ismét igen barátságos hangon emlékezik meg

Finnországról. Különösen nagy érdeklődést kellett az amerikai lapnak az a javaslata, hogy az angolok és az USA mindenre kiterjedő megállapodás megkötésével igyekezzenek megnyugtatni a szomszédos kisállamokat, hogy nem érik őket támadás. A newyorki lap természetesen tartja, hogy a megállapodás súlyát katonai erővel kellene biztosítani. A finn kérdést — írja a New York Times — angol-amerikai-orosz értekezleten kellene tárgyalni, hiszen Finnország csak képviselője mindazoknak az államoknak, amelyek megérdemlik, hogy függetlenek legyenek, de igen kicsinyek ahhoz, hogy a viszálykodó nagyhatalmak mellett megállhassanak a saját lábukon. A lap végül felszólítja a washingtoni kormányt, tegyen lépéseket a finn kérdésben. A Finnországgal való bánásmódban a New York Times a szövetségesek külpolitikája helyességének próbakövéé látja.

Más semleges lapok megállapítják, hogy Finnországban éppen úgy, mint Olaszországban, a sajtó állandóan foglalkozik a békekérdésekkel, de nem óhajtja a „mindenre való” békét. A finn nép becsületét békét vár — hangsúlyozzák Helsinkiben és sietnek megjegyezni, hogy az angolszász szövetségeseknek minden fáradozásuk ellenére eddig még nem sikerült Moszkvát rábírniuk arra, hogy közele békékelésére lépjen a világgal. Ezek az elkönvelések minden bizonytalán távol esnek a finn óhajoktól — mondják Helsinkiben. —r)

Jelentéseink a harcterekről

Angol csapatok szálltak partra Calabria délnyugati csucsán

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harctér déli szakaszán a szovjet csapatok ismételt támadásait a Miusztól nyugatra és főleg Charkovtól nyugatra lévő területen, kemény és váltakozó harcokban tegnap is visszaverték. Közben német páncélosok meglepetésszerűen betörték a szovjet készenléti állásokba és 29 löveget, valamint több páncélost megsemmisítettek.

Az arcvonal középső szakaszán további súlyos harcok folynak Szvezsk vidékén, valamint Vjaszmától dényugatra és nyugatra.

Pénteken a reggeli órákban Calabria délnyugati csucsán angol csapatok szálltak partra. Német és olasz biztosító erőkkel harcok dülnek.

A német légi erők kötelékei nappal és éjszakai támadások során hajócélokot bombáztak Szicília keleti partvidéke előtt és az Algirtól nyugatra lévő tengerészen. Több ellenséges szállítóhajót nehéz ürméretű bombákkal eltaláltak. Német vadászgépek tegnap Nápolytól 18 ellenséges repülőgépet lőttek le.

A német légi erők és a hadi tengerészet a megszállott nyugati területek partvidéke, valamint az Atlanti-óceán fölött

12 angolszász repülőgépet semmisítettek meg.

Néhány ellenséges repülőgép az elmúlt éjszaka zavaró repülést végzett nyugati Németország fölött.

Az Orel-kanyarban heteken át tartó kemény harcok után lezárt esatához, ezen terület tervszerű kiürítésének befejezése után, most a következőket jelentik: Kluge vezértábornagy és Model vezérezredes vezetése alatt a német védő erők csapatai, amelyeket a lovag Greim vezérezredes vezetése alatt álló légi erők és a légvédelmi tüzérség repülőkötelékei hatáson támogatnak, az Orel-kanyarban egy hatalmas méretű anyagcsata keretében helytállottak 11 szovjet hadsereg összpontosított nagy támadásá-

A német légi erők a Calabria felé haladó és az augusztai kikötőben levő szövetséges hajókat támadja

Róma. Az 1196 számú olasz hadijelentés:

Az elmúlt éjszaka az ellenség, az utóbbi napok haladéktalanul visszavert, elszigetelt partraszállási kísérletei után, szélesebb alapokon kezdte meg partraszállási műveleteit a messinai szoros calabriai partján.

A német légi erők az utban lévő és az Augusta kikötőjében levő angolszász ha-

hajókat eredményesen támadta.

Ellenséges repülőkötelékek támadták Trento és Bologna városát valamint Nápoly környékét; különösen Bolognában okoztak súlyos károkat.

Az olasz-német légvédelem 35 támadó repülőgépet lőtt le, amelyek közül hetet az olasz vadászok, tizenkilencet a német vadászpilóták, hatot a légvédelmi ütegek, három pedig a motoros-tűzjós légelhá-

ritó útegek pusztítottak el. Az utóbbi napok hadműveleteiből 6 elasz repülőgépet nem tért vissza. **UJABE LEGITAMADÁS ÉRTE PARIZST** (Stefani). Az angolszász légi-

erő tegnap a kora reggeli órákban ismét támadta Párizst. A város nyugati negyedeire robbanó és gyújtóbombák hullottak. A lakosság köréből sok áldozata van a támadásnak.

A DNB. katonai munkatársa a földközítengeri hajóösszevonásokról

Berlin. (Rador). A német távirati iroda katonai munkatársa a tonna-háborúról ezeket írja:

Kétségtelen, hogy az angolszászoknak sikerült földközítengeri hadműveleteik számára jelentős tonnatartalmú szállító- és partraszálló-flottát összevonniok. Ez az erőfeszítés azonban csak úgy volt lehetséges, hogy figyelmen kívül hagyták a többi államok, elsősorban pedig a Washingtontól függő két Amerika államainak szükségletét.

Az elmúlt hónapban az angolszászok rendelkezésre álló hajóterét ismét érezhető mértékben csökkent, amelyet az új építkezésekkel semmiképpen sem lehet pótolni. Összeadva az elsüllyesztett hajóterét mennyiségét azzal a hajóter-mennyiséggel amelyet megsemmi-

sítő találat ért, 1.402.750 tonnát kapunk-mivel a megrongált 220 hajó 780.000 tonnát tesz ki. A végösszeg tehát meghaladja az angolszászoknak július hónapban elszenvedett tonnatér-veszteségét.

A tengeralattjáró fegyverem és légierő 1943 január 1-től augusztus 31-ig 4.000.000 tonna körüli hajóteret jelentő 654 hajót semmisített meg. Minthogy a tapasztalat azt bizonyítja, hogy egy elsüllyesztett hajóra két-három megrongált hajót lehet számitani, Berlinben az angolszászok idén ideiglenesen elvesztett hajóter-mennyiségét 8.000.000 tonnára teszik s ebből jelentős százalékát végleg elvesztett — fejezi be cikkét a német távirati iroda katonai munkatársa.

A politikai arcvonal

Nagy érdeklődéssel várják a finn parlament külpolitikai vitáját

Helsinki. A német távirati iroda a Nemzetközi Sajtótudósító következő jelentését ismerteti: Linkomies finn miniszterelnöknek a parlament ülésén teendő nyilatkozatát nagy érdeklődéssel várják és bizonyos tesztültség észlelhető. A nyilatkozat után, zárt ajkú mögött sor kerül a parlament külpolitikai vitájára.

Helsinki. Szedrán Linkomies miniszterelnök értekezletre hívta össze valamennyi finn párt vezetőjét, hogy ismertesse velük a parlament pénteki ülésére előkerülő kormánynyilatkozatot. Az Uusi Suomi véleménye szerint a parlament a kormánynyilatkozatot egyhangulag elfogadja. Hamis feltevés — írja a lap, — azt hinni, hogy a kormány ölebe tejt kezekkel ül és nem használja fel az alkalmas időt a helyzet tisztázására.

A DÁNIAI HELYZET

Berlin. (Rador). A Wilhelmstrassen egy kérdésre válaszulva kijelentették, hogy a Dániából érkezett hírek szerint ebben az országban a helyzet tisztázottnak tekinthető és nyugodt. Ez különben abból a tényből is látható, hogy a kivezetés állapottal összefüggő (b) megszorítás már visszavontak.

HÉTFÖN ÖSSZEUL A TÖRÖK NEMZETGYŰLÉS

Ankara. (Stefani). A török nemzetgyűlés hétfőn ül össze. Kedden Menemencsoğlu külügyminiszter a néppárt parlament csoportja előtt ismertetni fogja a külpolitika helyzetét.

Ankara. (TP). A menedékgör ügyében a szövetségeseinknek adott hivatalos török válaszcímlevelének tartalma még nem vált ismeretessé, ankarai politikai körökben azonban úgy tudják, hogy a török válasz a nemzetközi jog alapelvein nyugszik.

Ankara. (Rador). A Stefani olasz hírgyűlés jelenteti: Izmet Inönü török köztársasági elnök befejezte nyári szabadságát és Isztanbulból visszaérkezett Ankarába.

KIK LESZNEK A BOLGÁR KORMÁNYZÓ-TANÁCS TAGJAI?

Szófia. Beavatott politikai körökből származó értesülés szerint a Szobranje elő törvényjavaslatot terjesztenek, amely a kormányzótanács megalakítására vonatkozik. A Szobranje a kormány által előterjesztendő kormányzótanácsot hozzájárul. Hírlik, hogy a kormányzótanács elnökéül Cyrill herceget, az elhunyt Boris király fivérét ajánlják. A kormányzótanács tagjai az elnökön kívül a következők lesznek: Kioszeivanoff, volt miniszterelnök, berni bolgár követ, Filoff miniszterelnök és Avramoff semmitözéki elnök.

BORIS CAR ÖRÖK Pihenőjének helye

Szófia. (DNB). A szent szinódus határozata alapján Paisie de Vrata és Chiril de Plovdiff bolgár metropoliták néhány építész kíséretében Rila kolostorába mentek,

ahogy kijelöljék Boris cár sírhelyét. A sírhely a Rila-kolostor Szent János oltára előtt lesz. (DNB).

TISZTOGATÁS AZ OLASZ EGYETEMEKEN

Róma. (Rador). Az egyetemi oktatás felülvizsgálására bizottságot neveztek ki. A bizottság elnöke Guido de Ruggiero egyetemi tanár, a kiváló szabadlvi történész és bölcselet, akit nemrég a római egyetem rektorává neveztek ki. A bizottság feladata egyszerűen a fasiszta rendszer alatt az egyetemi oktatásból igazságtalannul kizárt tanárok visszahelyezése tisztségükbe, másrészt pedig a fasiszta rezsim idején kinevezett tanárok ellenőrzése s mindazoknak az egyetemekről való eltávolítása, akik kellő képesséssel nem rendelkeznek, vagy erkölcsi magatartásuk méltatlanná teszi őket ily fontos tisztség betöltésére.

SZLOVÁKIA SZENTENK TARTJA NEMTÖRSZÁGGAL VALÓ SZÖVETSÉGET

Pozsony. (Rador). A német távirati

Kinevezték a horvát kormány miniszterelnökét
Zágráb. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Hivatalosan közlik, hogy Pavelics Ante dr., horvát államvezető Mandics Miklós szerajevói ügyvédet nevezte ki a horvát kormány miniszterelnökévé. A miniszterelnöki teendőket eddig, mint ismeretes maga a poglavnik látta el.

Zágráb. A Mandics-kormányt úgy tekintik, mint az usztasa-mozgalmon kívül álló nemzeti elemek egybegyűjtésének bevezetését. A Mandics-kormányba bevonják a horvát nemzeti értelmiség, a horvát parasztpárt és a nemzeti gazdasági képviselőit. Ilyen módon a mostani döntő napokban a horvát kormány valamennyi nemzeti erő összpontosítására támaszkodik.

ELKOBOTYATK TOBB VOLT FASISZTA VEZETŐ VAGYONÁT
Róma. (Europapress). Hivatalos jelentés szerint a következő volt fasiszta vezetők vagyonát kobozták el: Roberto Farinacci, Giuseppe Bottai, Achille Starace, Tulio Gianetti, Pietro Bradimerta, Edmondo Rossini és Pietro Gazotti. Együttük közlik, hogy Ciano

Churchill és Roosevelt főleg a Szovjettel való kapcsolatokról tárgyalt tegnap

London. (Ep.) Washingtonból származó jelentések Roosevelt és Churchill megbeszélésének tárgyát esütörtökön majdnem egész nap a Szovjetunióhoz való kapcsolatok foglalták le. Ebből a kérdések bonyolultságára következtetnek. Sokat foglalkoztak az AMGOT közigazgatási mód-

Argay György evangélikus püspök lelkeszi működésének huszonötödik évfordulója

Vasárnap kettős ünnepünk lesz a romániai evangélikus zsinat-presbiteri egyházkerület híveinek, az Ur napján kívül ugyanis most lesz huszonötödik évfordulója annak, hogy Argay György püspök, az egyházkerület két évvel ezelőtti megválasztott szuperintendense, megkezdte lelkeszi működését. Ebből az alkalmából a vasárnap délelőtti ünnepi istentisztelet keretében üdvözölni fogják az aradi evangélikus egyházközség és az evangélikus egyházkerület nevében.

Argay György 1893-ban született. Főiskolai tanulmányai befejezése után Budapesten, 1913-ban szentelték pappá. Ugyanaz év őszén került Timisoara-Temesvárra, ahol huszonöt évvel ezelőtti, 1918 szeptember elsején kezdte meg áldásos lelkeszi működését. Két évi timisoarai-temesvári segédlelkészi működés után, — közben feleségül vette Bohus Károly főesperes leányát — Steierdorf-Aninára került lelkésznek, onnan két év múlva pedig a Braşov-Brassó megyei Purcarenii-Pürkercece, ahol tíz éven át volt csángó hívei papja. Bohus Károly elhalálása után a timisoarai-temesvári egyházközség vezető lelkészévé választotta, 1933-ban aztán arad-bánási főesperes lett. Kilenc esztendő működött a Bánási fővárosában, majd két évvel ezelőtti, mint szuperintendens és vezetőlelkész, Aradra került.

Aradi belkutatásakor, 1941 november 5-én mondotta hívei előtt Argay György püspök: „Egyszerű szolgálja vagyok az Urnak és hűséggel, odaadással akarom folytatni azt a nagy léleképítő munkát, amelyet felede-

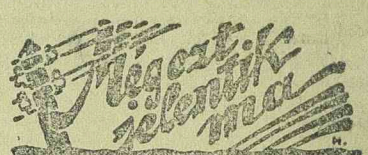
tetlen érdemű elődöm, Frint Lajos megkezdett a romániai evangélikus egyházkerületben”. És valóban az Ur egyszerű, de nagyszorgalmu szolgálaként hűséggel és odaadással végzi munkáját. Finenés nélkül dolgozik egyházaért, iskoláiért, híveiért. A nagy tudású főpap minden sapja szorgos lelki pásztorkodásban és építő, eredményes munkában telik el. Egyik legfontosabb feladatának tekinti az ifjúság és a szörványokban élő hívek lelki nevelését és összekapcsolását. Argay György az a lelkipásztor, aki nemcsak hirdeti az Igét, hanem követi is.

Mint szuperintendens új lendületet vitt az egyházi életbe, iradhatatlan egyházlátogatásai folytán mindenről tud, ami egyházkerületében történik. Nemcsak egyháza lelki életét lendítette fel személyes várázával, hanem a vidék és a szuperintendencia kapcsolatát is kimélyítette. Rövid aradi tartózkodása alatt teljesen megnyerte aradi hívei szeretetét is, akik valamennyien abban a boldog meggyőződésben vannak, hogy a felelőtlenség érdemű és emlékü Frint Lajos nagy-szerű egyéniségének méltó utódját találták meg Argay György püspökben. Ösztinte megbecsülést és szeretetet szerzett magának a többi felekezeti főpapjai és lelkeszei előtt is. Argay György egyházi munkássága azon az igen alapszik, hogy: A szeretet soha el nem fogy. Ezt tartja szem előtt és ezt hirdeti híveinek, akik előtt mindig hangoztatja, hogy az egyházhoz és az egymáshoz való szeretettel és ragaszkodással elfogyhatatlan legyen. (—y.)

iroda munkatársa a Gardista című szlovák lap cikket ismerteti, mely az ötödik háborus esztendő kezdetén Szlovákiának azt az elhatározását nyilatkoztatja ki, hogy továbbra is kitart szövetségi mellet.

— A Németországgal való barátság és szövetség szent a szlovákok számára ugyan-ugy, mint a függetlenség, — hangoztatja a Gardista.

— Ez a háboru, mely Európának a bosevizum fölött aratott győzelmével fog befejeződni, egyben Szlovákia győzelmét is fogja jelenteni, — fejezi be cikkét a szlovák lap.



OLASZORSZÁGBAN ELITELT ÉS SZABADON BOCSÁTOTT SVÁCI SZOCIALISTA. (Róma) Az olasz hatóságok szabadon bocsátották Viviani svájci szociáldemokratát, akit néhány hónap előtt az olasz bíróságok amiatt ítélték el két évi börtönrre, mert olasz földön a fasiszma ellen folytatott hírvérést.

UJBÓL MEGINDULT A LEGI FORGALOM DÁNIA, SVÉDORSZÁG ÉS NÉMETORSZÁG KÖZÖTT. (Berlin). Kopenhága és Stockholm között csütörtökön, Kopenhága és Berlin között pedig pénteken indult meg ismét a rendszeres légi forgalom polgári személyek számára.

LEZAJLOTTAK A LIBANONI VALASZTÁSOK. (Beirut). A libanoni választások megírték. Az új parlament szeptember 4-én ül össze, hogy megválassza a köztársasági elnököt.

KORLÁTOZZAK A SZEMÉLYZETI SZÁMÁT AZ OLASZ HIVATALOKBAN. (Róma). Az általános olasz politikai átállítás egyik következménye hogy a legközelebbi hetekben az olasz hivatalnokok számát erősen mérsékelik. A tisztviselők kiválogatása már is folyamatban van és azokat a munkaeöket, amelyek nem feltétlenül szükségesek a hivatalokban, vagy akik nem váltak be állásukban, nyugdíjba küldik, vagy elbocsátják. (Transkontinent Press).

PUCSKISÉRLET PANAMÁBAN. (Madrid). Panamában államcsíny kísértek meg. A kísérletben részt vett személyek közül tizenhétet elfogtak. Az elfogottak között van hat remórségi tisztviselő, valamint a repülőterek egy volt felügyelője. Ez utóbbi a felkelők vezetőjének, a volt nemzetnevelési miniszternek az unokaöccse. (DNB)

Giraud emlékirata francia összeomlás okairól

II.

trifrákál sokkal inkább lehetett érnéni, mint munkával. A politika a megalkuvások, alkaldások és árulások országutjává sok ügyvéd, tanár, újságíró, alig-megszerezte oklevélet és alighogy t bejutnia egy helyettes állam-hivatalába, vagy előkelő dáma-jába, már államférfinak képzelte

odon a minisztériumok, a bizott-a prefekturák, a gyarmati igaz-szervei stb. megteltek olyan fi-erekkel, akik ahelyett, hogy at használták volna — gyalog-ajuk benzinjének felhasználás-ón — a hasznathozó összekötte-hajhászták...

atalmat nem elég átruházni, azt észre is kell juttatni. 1919—1939 az állam tekintélye megrendült! ollyen zászlót lobogtattak is az st sűrűn követő kormányok, mi m láttuk Franciaország igazi ar-A nemzeti érdekeket elnyomták a yi érdekek, a nepotizmus, az örült-s. Mindenki szabadjára esz-tvágyát s ez a legbecstelembb ezmenyekkel járt.

repülőgépekkel és harcikocsikkal ott modern háboru az embereket l megpróbáltatásnak teszi ki. Ha k nem elég erősek ahhoz, hogy ukba is bátorságot öntsének, az sapat megimog, haboz és végül nlik.

többi években ez az örtudatos fe-egyre inkább csökkent, ami a nek nagy kárára volt és rendet- l idézett elő.

dividualizmus túlzásokban jutott észre. Mindenkinél különösen ab-eti kedve, hogy a törvényeket ki-A magas állásokban levők elő-lal visszáltek. Az alsóbb osztá-íg az öklüket használták.

gésznek eredménye egy nagy ősz-áság volt, de mégis mindenki unnak, hogy ravaszabbnak lát-másiknál.

ntény és a fegyelem hiánya foly- jutottunk az 1939 évi válság-Nem akartunk Franciaországból csinálni: hát temető lett belőle.

Vereség politikai és katonai okai

egünk politikai okai részben részben külső okok. Külpolitikánk s 1939 között az alkalm, az illu-gyengeségek és a tévedések so-volt. A legerősebb és elszántságból evetségesebb gyengeségbe sily-nk.

sikerült megakadályoznunk Né-gag felemelkedését és együttmü- sem sikerült vele létrehozni. Féle előnyhöz nem jutottunk és az val kötött szövetségből és az ával fennálló jóviszonyunkból. Öltünk képesek a kis nemzeteket és ügyünk mellett felsorakoz-koztak.

anként elváltak egymástól az szövetségesek, miközben Né-zág ügyesen és folytatlagosan bította meg magát kötelekeitől. pedig vereségünk katonai okait agyon is távoláll tőlem a gondo-gy a katonákat mentegessem. Az asságuk igen nagy.

918-as hadsereg nagyszerű, harc-hazafias, jól kiképzett s jól fel-hadsereg volt. Az 1940-es had-mind számbelileg, mind minőség-ében alatta állott; nem volt ki-e, nem volt felszerelve és felfegy-és — ez még súlyosabban esik a — 1940 május 9-én még nem ve-számot azzal, hogy valóban há-lylik. Hogyan volt lehetséges, ni, 1918 győztesei, husz év alatt e sülyedjünk? Az egész történe-rán egyetlen hasonló példával ta-nk és ez Nagy Frigyes seregének l bekövetkezett összeomlása

május 10-én hadosztályaink leg-

A pápa beszédével kapcsolatban nincs német állásfoglalás

Berlin. A Wilhelmstrassé-n arra a kérdésre, hogy minő állásfoglalás várható a pápa beszédére, ezt a vá-laszt adták, hogy német részről a szo-lás szerint nincs semmiféle állásfog-lalás.

A RÓMAI SAJTÓ A PÁPA BÉKESZÓZATÁRÓL

Róma. A római sajtó behatóan ma-gyarazza a pápa rádióbeszédét és azt igen komoly eseménynek mondja. A la-pok szerint a beszédnek nagy jelentősé-get tulajdonítanak még a legtöbb ha-viselő államban is. Különösen a semie-

ges államokban keltett nagy tetszést a pápa békeszózatia, melyet kedvezően fo-gadtak mindenütt, ahol a háborút elíté-lik. A római lapok szerint a pápai beszéd a szenvedők vigasztalása és a békeszere-tők felmagasztalása.

SVÉD VÉLEMÉNY

Stockholm. A svéd távirati iroda jelenti, hogy XII. Pius pápa legutóbbi beszéde próbára tette az oiasz nép lelki egyensúlyát. Az a körülmény, hogy a pápa rádióbeszédében egyetlen szóval sem foglalt állást Rómának nyit város-sá való nyilvánításával kapcsolatban, azt látszik bizonyítani, hogy a Szent-

atyanak ilyen irányú törekvései sikerte- lenek maradtak, — vélik Stockholmban.

A PÁPAI SZÓZAT LONDONI VISSZHANGJA

London. A csütörtök reggeli lon-doni lapok behatóan foglalkoznak a pápa békeszózatával. A külügyminisztérium-hoz közelálló Yorkshire Post azt írja, hogy a pápa ama várakozásának, hogy a háborunak kölcsönös megértés-sel és meg egyezéssel vessenek véget, a szövetségesek aligha tehettek eleget. A szövetségesek nem gondolnak arra, hogy békét kössenek, mielőtt ellenfeleik fel-tétel nélkül nem adják meg magukat.

A titokzatos bánsági Sümege-hegy tetején...

Szóló terem ma az egykori tűzhányó krátere fölött — Hová vezet a rejtélyes nyílás? Földrengés, amit csak a faluban éreztek — Regék a kincskeresőkről

— A Déli Hírlap kiküldött munkatársától —

Gataia-Gátalja. Kupalaku ma-gaslat képe bukkan elő egyszerre a háttérből, amit a vonat ablakából a tájat nézem. Magában álló kup, egyre nagyobodik és egyre élesebbé vámnak körvonalai. Az inémt még a messzire nyuló rónaságot jártuk. Mihelyt azon-ban a timisoarai-temesvári vonat eddigi déli irányát megváltoztatta s a verseci vonalról kelet felé, a resitai-resica-bányai kiágazásra tért át, nyomban megváltozott a vidék arculata. Hüllá-mosan emelkedő talaj, bujatermesű föld. Előttnk ménest terelnek egybe, a távolban kéklő erők vonala. Az utasok dinnnyével üditik fel magukat, amellyel Voiteg-Vejtén valósággal megröchtanták a vonatot. En e község elnevezésén mé-lázgatók el: arra a régi, hétszáz esztendő előtti főispánra gondolok, akit Vojtekk-nek, vagy Vejteknek hívták. És ekkor kötötte le figyelmemet a távolból kibon-takozó kup. Egymagában egy áll él-bünk, mint valami hatalmas szfinx, le sem tudjuk venni róla a tekintetünket.

A Sümege ez a szabályos kupalaku hegy. Soltszor olvashattunk róla, mint híres bortermő helyről. Az iskolában pedig vele kapcsolatban magyarázta meg a tanító a tűzhányó-hegy fogalmát. Kialudt vulkán Timisoara-Temesvár-tól vagy ötven kilométernyire!

A Berzava hídján halad át a vonat és Gataia-Gátaljára érünk. Mág áll a köz-ségben

a Gorove-család

alacsony, ősi kuriája. A katolikus templom, amelyten éppen prédika-ciót mond Janisch Dezső plébános, e családnak köszönheti létét. A család házi káplánságából fejlődött ki a paró-kia. Az alacsony kuriából került ki an-ak idején Gorove László író, aki már 1807-ben kezdte kiadni származévit és akit 1835-ben levelező tagjává választott az Akadémia. És innen indult ki Go-rove István író és politikus.

A Sümegről, a ma már titokzatos hegyről érdeklődöm. A plébánia-lakban, majd a hitelszövetkezet helyiségében beszélgetünk róla azokkal, akik valami érdemlegeset tudnak. A nagy megyei monográfia szerint Timis-Torontal-Temes-Torontal megye területén a neogén kor vége felé két vulkán működhetett, a Sümege és északon egy másik a Lucaret-Lukácskő táján. Halaváts Gyula, a ne-ves geológus 1896-ban személyes vizs-gálódásai nyomán vulkanikus eredetű „bazalt-tömrősről” ír s 60 méter relatív magassága laps lupooskának nevezl a

és dinamikus ellenséges tömegek roha-mát kellett kiállania — ezeket parancs-nokaik közvetlen közelből vezényelték s egyenesen bátorították őket, hogy kezdeményezőkéességüket mutassák ki — először elképedtünk, majd földbe gyökerezett a lábunk a csodálkozástól s végül pánik lett urrá rajtuk.

Abban a hihetetlen és el nem fele-dhető látványban volt részünk, hogy egész hadosztályok szétfutottak és csoportokba verődtek, eldobták fegyvereiket és parancsok és cél nélkül menekül-tek, azt sem tudták, hová.

Amikor ennek a hadseregnek a fiatal

Sümeget, amelyet teljesen elfed a szóló. Félemliti, hogy a kup tetején „egy ke-rek lyuk nyíasa van, amely behatol a dombba s amelyet a környékeliek hi-básan kráternek tartanak”.

— Hogy nem kráter e lyuk — írja — bizonyítja az, hogy oldalai falazva van-nak, tehát mesterséges lyuk. Tekintve pedig, hogy fent a csueson kristályos-pala darabokkal együtt vakolat fordul elő, egy középkori kastély vagy vár lé-tezhetett itt, melyről talán már a monda is megfeledezett s amelynek titkos ki-járása lehetett e nyílás.

— Nem úgy van az! — jelentette ki Virág János templomatyja, aki az inémt még ünnepiesen kifényezett csizmával járt végig a templomban, perselyezni. — Vagy negyvenhat évvel ezelőtt, le-hettem úgy kíváncsi,

behatoltam a kráterbe

több társammal együtt. Egy kereskedő-segéd is csatlakozott. Gyertyát, kanó-cot, spárgát hozott. A spárgát fent meg-kötöttük s utunkon legombolyítottuk, hogy visszataláljunk. Vagy ötven mé-terre hatoltunk a mélységbe. Határo-zottan állítottam, hogy nem falazott, ha-nem természet-oldalai vannak. Girbe-görbe üreges nyíláson hatoltunk le s egyszer aztán valami légiuzam elfajta a gyertyát.

— Gyermekekoromban én is behatol-tam az üregbe — mondja Böcső István, a község volt bírja, a Magyar Népköz-ség helyi szervezetének elnöke. Le-jutottam vagy öt méterre. Aztán követ dobtunk le, és nem is hallottuk, amikor leért. En sem emlékszem, hogy az üreg ki lett volna falazva. A hegy lábán van a földem. Munka közben csupa vas-salaktot vet fel a kapa. Tűzhányó volt a mi Sümegeünk, lejtől igen termékenyek. — És titkos

morajlást hallani

manapság is a föld mélyéből, itt a kör-nyéken — jegyzi meg Janisch plébános. — Tavaly nyáron, valamelyik este mo-rajlást hallunk és erős földtárákat ér-zünk. Kisietünk a szabadba, egy fal meg is reped. Csak helyi jellegű földrengés volt, se rádió, se újság nem emlékezett meg róla...

Zabos András is gyermekkorára em-lékszik vissza. Szüleinek ott volt a ta-myája a Sümege. — Felmentünk a te-tőre, — ugymond — és tiszta időben szabadszemmel még a verseci flákerost is láttuk. Mi, legénykék, guggolva kusztunk le a nyílásba. Rengeteg denevér

csapkodta az oránkat, kigyók menekül-tek. Falazásról semmit sem tudok. De több üreg volt a mélyben. Egyik tárna nyugatnak, a másik délnek fordult, a harmadik keletnek, egy meg délkelet-nek. Isten tudja, milyen mélységűek!

Mindannyian mult időben beszéltek. Hát hogyan, az a nyílás már nincsen meg?

— Megvan még, — válaszolják, — csakhogy évekkel ezelőtt a birtokosa, befedte. Szálfákat vetett rá, azokra pe-dig földet és most szóló terem rajta.

A hajdani várról

azonban mit sem tudnak Gataia-Gátal-ján. Annnyira emlékeznek mindössze, hogy például a Gulyás Mihály házának fundamentuma annak idején egy ké-szült, hogy a Sümege kupalás közben talált nagyalakú régies téglát használ-ták fel. Meg azt is beszéli a nép, hogy a kráter elvezetett a verseci várhegy ör-tornyába, meg a ciacovai-csakovai ódon toronyig...

Mint minden vár helyén, — akadtak itt is kincskeresők, Papp Ferenc dr. or-vos török pénzek után kutatott itt gyer-meldorában. Évtizedek előtt két öreg fizcsi-krassófüzesi magyar a hegy lejtő-jén ásott. Vagy három méternyire rézs-utosan, aztán lefelé, ismét rézsutosan és ismét lefelé. Így akarták, lépcsőzete-sen, a krátert „oldalba kapni”. Kincsés-bányát kerestek. Kölcsönöket is akar-tak felvenni, de nem kaptak s a munka abbamaradt.

— Még az édesapamtól, meg az öre-geltől hallottam egy mondat — meséli Böcső népközöségi elnök. — Régesrég egy kanászgyereknek a Sümege oldalán mindig eltűnt az egyik kocája. Valami üregbe bujt. Egyszer a gyerek utána ment. Hát korpatéle volt az üregben, meg kincs, temérdek ékszer. A gyerek emesélte a dolgot a gazdájának. Ez egy este négyökrös szekéren ment ki a Sü-megre és

kincsekkel megrakodva

tért onnan vissza. Utközben, nehogy a kincset meg kelljen feleznie a kanász-gyerekekkel, ezt agyonitotta. Azon nyom-ban azonban a négyökrös szekérről a kincselkel egyetemhen elnyelte a föld. Ösrégi kereszt jelezte azt a helyet. Ha arra hajtatunk, az apám mindig meg-emlékezett erről.

A keresztet vagy tíz éve vihar döntöt-te ki s azóta mi sem jelzi a nevezetes helyet. Schiff Béla

A két pánélos hadosztály, amelyet 1940 elején létesítettek, rosszul volt fel-szerelve, nera volt rádiókészülékkel el-látva és javítószolgálatuk szinte nevet-séges primitív volt. Pedig akkor már tudtuk, hogy Németország négy páné-los hadosztályt használt fel Ausztria megszállásánál, hatot a Cschorszgba való bevonulásánál és hogy a Lengyel-ország elleni támadást nyolc pánélos hadosztállyal kezdte meg. (Minden had-osztály 500 pánélosból állott

(Folytatjuk.)

A zokogás bajnokai

Síró-rivók szeptája alakult a délamerikai Bogotában. A zokogó különítmény elhatározta, hogy könnyűvel oldja meg a világ bűneit. E célból egy nagy bérház megüresedett kávéházát bérelték ki és ott minden éjszaka derékasan nekiláttak a munkának. Csendes panaszénekekkel kezdték, de csakhamar már úgy jajveszéltek, dömböltek mint a Behemot. A bérház lakói azonban egyáltalában nem méltányolták ezt a szép áldozatot, hanem egyre-növebbre belokogtatták a kávéház ajtaján, hogy szűnjék már meg a lármá. A síró-rivók erre még hatalmasabban döböltek, mire más megoldáshoz keltet folyamadni. A lakók mind megragadták egy-egy vízzel telt vödört és úgy kiöntötték az egész társaságot a kávéházból, mint az ürget. A síró-rivók erre feljelentették a lakókat, a lakók pedig panaszt emeltek éjjeli csendháborús miatt. A hajóságot, természetesen, a lakók pártjára állottak, így a busongók most már egy magános erdőben kénytelenek folytatni közdelő üzemüket. Ime, újra láthatjuk, mily hálátlan a világ. Vagy talán nem is a világ hálátlan, hanem a kirittentett zokogó bajnokok vétettek el a történelmi házzámot. Valamikor a zsidók szávd körül kellett volna nekik élniök. Bezzeg, jól men, volna akkor a soruk.

Sohasem volt nagyobb becsülete a zokogásnak, a könnynek, mint akkoriban. Művészek, emberföltötnék tartották azt, aki bármikor tudott sírni. Volt is nagy becsülete a krokodilus-könnymeknek, gratia lacrimarum-nak, égi ajándéknak tekintették a könnyeket. Régi krónikák büszkék jegyznek fel egyméhány ilyen zokogó bajnokot.

III. Otto és Bernardus például, ha nekiláttak a sírásnak, csakhamar oly görcsösen zokogtak, hogy csuromizés lett a testük. Nem is volt bucsu könnyözön nélkül és nem volt megbékülés, hogy a nézők is ne zokogtak volna együtt a békülőkel.

Voltak sokan olyanok, akiknek szemgyulladásuk támadt az örökös könnyezésből, sőt, mindennapos volt még a harctéren is a sírás. Hágai Albert, miközben az ellenség verie, szüntelenül bocsánatoz, kért és vele együtt zokogtak katonái, a helyett, hogy dardát ragadtak volna. A könnyözöm, a lágyág volt ama idők ábránkéje, és a legnagyobb dicsérete egy fiatalembernek, ha elmondhatták róla, hogy juvenis senex, — agastyáni ifju.

VERES SANDOR

— Emlékbélyeg Öfelsége I. Mihai király trónralépése és Antonescu Ion tábornagy államvezetése évfordulójára. (Bucuresti). A postavezérgazgatóságot felhatalmazták, hogy Öfelsége I. Mihai király trónralépése és Antonescu Ion tábornagy államvezetése harmadik évfordulója alkalmából egy értékből álló 16 lej névértékű és 24 lej feláru emlékbélyeget bocsásson ki. A felárú befolyó összegét a miniszterelnökség a hadirokkantak javára, vagy az államvezető által meghatározott más jótékony célra fordítja. A bélyegek szeptember 6-án kerülnek forgalomba és bérmentesítési érvényük harminc napot tart. (Radior).

— Jövő héten kezdődik a cukor kiosztása. Nemrégiben jeleztük, hogy Timișoara-Temesvárott sor kerül a cukor osztásra. A cukor szétosztása azonban, mint értesülünk, szállítási okokból halasztást szenvedett. A városi közlekedési szolgálat ma kezdi meg a cukor utalványok kiadását a kereskedők részére. Összesen öt vagon cukor kerül kiosztásra. A cukrot jövő héten esütörtökön vagy pénteken osztják ki a lakosság között.

— Szabad a sült és főtt kukorica árusítása. Illetékes hatóságok megengedték a sült és főtt, valamint a patogatott kukorica újból való fogyasztását és árusítását.

Szept 5, vasárnap
R. kat.: Lörinc
Prot.: Viktor
Ort.: Zakariás



Napkelte: 5 ó 22 p.
Napny.: 18 ó 37 p.
A nappal hossza: 13 óra és 11 perc

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timișoara-Temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Brațanu 2. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Beolcama hirdető-irodában, Meffanuta 6. Telefont: 17-11.

A diákcseré után jött diákok nem tartózkodhatnak tovább az országban

A Romániai Magyar Népközösség országos elnöksége közli: A román kormány és a magyar kormány között megállapodás jött létre arra vonatkozólag, hogy a diákok részére megadják a lehetőséget, hogy a szünidőben a másik országban lakó szülőiket meglátogathassák. Ez az egyezmény július 1-től augusztus 31-ig szól. A határidő lejártá után kísérletet történ-

tek arra vonatkozólag, hogy ez a határidő meghosszabbítható. A népközösség elnöksége tudomásul adja az érdekelteknek, hogy nem tanácsolhatja az érdekeltektől diákoknak azt, hogy továbbra is az országban maradjanak, ha nem kapták meg a megfelelő meghosszabbítást a helyi hatóságoktól. 1943 szeptember 3-án.

A szeptember elseje utáni új liszt- és kenyérrendszer

A hivatalos lap szeptember 1-én megjelent 204. számú közli a közellátási államtitkárságnak a katonaság és polgári lakosság lisztel és kenyérral való ellátására vonatkozó új rendelkezéseit.

A rendelet szerint szeptember 1-től kezdve kereskedelmi minálom kötelesek a hektoliterenkénti 75 kilogrammos buzáat a következő arányban kiőrölni: 50 százalékos egységes liszt, 30 százalékos fehér liszt és 20 százalékos korpa. A rozsliszt kiőrölési aránya a következő: 70 százalékos egységes liszt és 30 százalékos korpa.

Kölesből, árpából és babból a malmok csakis a közellátási államtitkár külön engedélye alapján örölhetnek lisztet. A parasztmalmok örési rendjére vonatkozólag továbbra is érvénybe maradnak az 1943. augusztus 3-án kiadott 1314. számú miniszteri rendelet előírásai.

Az egész ország területén buzalisztból a következő két kenyérfajtát készíthetik: fekete kenyér egységes lisztből és fehér kenyér fehér lisztből. Az egységes lisztből készülő fekete kenyérbe 20 százalékos rozsliszt, vagy burgonya keverhető. A rozsliszt, vagy burgonya hozzákeverésével készült kenyér ára azonban semmilyen címen nem emelhető.

A forgalomba kerülő kenyérnek egyenként 600 gramm súlyúnak kell lennie, legfeljebb 20 grammos súlykülönbség van megengedve. Egyszerre legmért 10 darab kenyérnek azonban mindenképpen 6 kiló súlyúnak kell lennie.

Az egységes lisztből készült fekete kenyér eladása csakis élelmiszerjegy

— Bevonultak nem fizetnek betegsegélyző-illetéket. A társadalombiztosító pénztár igazgatósága elrendelte, hogy ezentúl a bevonultak fizetése vagy bére után nem kell társadalombiztosító illetéket leróni.

— Legmagasabb husárak Tarnaveni-Dicsőszentmártonban. (Saj. tud.) A város közellátási hivatala a husneműiek részére a következő új rögzített árakat állapította meg: marhahús 130 lej, borjúhús 160 lej, sertéskaraj 280 lej, a többi sertésbús 240 lej, olvasztani való nyers szalonna 280 lej, háj 300 lej, olvasztott zsír 350 lej, munkásszalonna 500 lej kilónként. A város kötelezte a nuszparosokat, hogy az árakat üzletükben látható helyen kifüggeszessék.

alapján történhetik. A fehér kenyér jegy nélkül vásárolható. A pékek kötelesek elég fekete kenyeret készíteni, hogy kielégíthessék mindazokat, akik jegy ellenében ilyet akarnak vásárolni. A pékeknek nem szabad rábeszélni a fekete kenyeret kérő vevőt fehér kenyér vásárlására. Amely pék valamely vevőnek ilyen módon nem szolgáltatja ki a fekete kenyeret, azt megbüntetik.

Rozskenyeret, grahamkenyeret, másféle keverési kenyereket csakis azok a pékek készíthetnek, akik erre az illetékes hatóságtól megfelelő engedélyt kapnak.

Szeptember 1-től kezdve kizárólag fehér lisztből a következő péksütemények készíthetők: hosszú kenyér (velni) vagy más hasonló sütemény tejjel 200 gramm súlyban, kifli, vagy zsemlye 40 gramm súlyban, percc 25 gramm súlyban. Ezeknek a süteményeknek az árusítása az országos árkormánybizottság által megállapított árakon az egész ország területén szabad.

Szeptember elseje után tilos egységes buzalisztból készített, kétszersültet, palacsintát, kiflit, zsemlyét, fánkot és más süteményt készíteni és árusítani. Ilyen célokra kizárólagosan fehér liszt használható.

A háztartások részére csakis fehér lisztet adnak ki a lisztjegyek ellenében és pedig a közellátási államtitkárság állásában és pedig a közellátási államtitkárság által meghatározott mennyiségben. A buzadara árusítása jegy nélkül történik.

— Orosz és ukrán emigránsok jelentkezése. A timișorontali-temestorontali területi parancsnokság közli: Mindazok az orosz és ukrán emigránsok, akik Nansen-féle utlevéllel rendelkeznek, az állampolgárság nélküli menekült oroszok, az orosz és ukrán kisebbséghez tartozók, valamint a régi orosz, a Demikín- és a Wrangel-hadsereg volt tisztjei, altisztjei és legénységi állománybeli volt katonái, akik Timiș-Torontal megye területén tartózkodnak, szeptember hó 15-én délelőtt 8 órakor jelentkezni tartoznak a területi parancsnokságnál. Valamennyien hozzák el magukkal személyi okmányjaikat és azokat az okmányokat, amelyek katonai helyzetükre vonatkoznak.

Zarándoklat Radna-Máriaradnán

A szeptember 8-iki Kisasszonyra Timișoara-Temesvárról gyalogzarándoklat és különvonat indul Radnariaradnára. A gyalogzarándoklat szeptember 6-án reggel indul. A hivatásos fél 5 órakor gyűlekeznek az egébánia-templomokban, ahonnan a székelyegyházba mennek. Itt közös szentmise lesz, majd a zarándoklat elindul Radnára. A gyalogzarándokok az egyes plébániában jelennek meg, hogy nevüket és személyazonosságukat a zarándoklat vezetője feljegyezze. A gyalogzarándoklatra ma, szombatonként 10 óráig lehet jelentkezni az egébánia plébániák hivatalában. A különvonat szeptember 8-án reggel 5 órakor indul Józsefvárosi állomásról. A zarándoklat a gyárvárosi állomáson is megáll és Radnáról este fél 7 órakor indul Timișoara-Temesvárra. A jegy 300 lejes, vissza 380 lej. Jegy vásárolható plébánia-hivatalban, azonkívül a „László”-üzletben (I. ker.), a Hangyati-üzletben (II. ker.), valamint a „Compass”-üzletben (IV. ker.). A különvonatra szeptember 6-ig lehet jelentkezni az emfitelevényben, ahol az utasok nevét és pályavágyának a számát jegyzékbe fel-

— Az aradi hadkiegészítő parancsnokság felhívja az Arad és a hadsereg kötelékébe tartozó tisztjeit, valamint az orvosgyógyászokat (asimilált), helyükre tisztázása végett március 4-én, szombaton, az aradi hadkiegészítő parancsnokságon jelentkezni. A távollmaradás kimenéséért a megjelölt időpontban nem fogadják meg a jelentkezést.

— Mit felejtettek a villamosmunkások a timișorontali-temestorontali rendőrség szeptember 25. és 29. nap között a következő tárgyakat találtak a moskocsikban: Nagy fonott irattáskát iskolakönyvekkel, Ragyigri-egresi lakos nevére szóló azonosossági igazolványt, női Frautescu Anna bucoveti-bukovinyai személyazonossági igazolványát, lejjel, csomagot vászonpuccs német könyvet, töltőtollat, szemilveget, egy darab barna bőr táskát, egy Martin nevű fratelial-ujkikósnak nevére szóló személyi igazolványt, üres alumínium-dob nagy kulcsot, Costică Alerandru nevére szóló arcképes igazolványt. Ezeket igazolt tulajdonosuk a rendőrség épületének 15. számú szobájában délelőtt 8 és 1 óra, délután 5 és 7 óra között vehetik át.

(*) Köszönetnyilvánítás. Munkánk, akik özv. Kuszálák Józsefné lára koszort, virágot küldtek a munkánk enyhítemi igyekezték, mondunk hálás köszönetet. Özdár Gáborné és a gyógyszerész család.



PIKNIK

— Szalmaöveg urakból álló kisrándult ki a hegyek közé. Munkánk ültöttek a sátrakat, elküldték a urat a legközelebbi üzletbe, hogy hozza meg mindnyájuk számára a ránd.

— Az illető rövid idő múlva megelődött táskájából hat üveg rom üveg bort, két üveg barack és egy kenyeret.

A többiek feszült figyelemmel kirakodást. Mikor végre a kenyér világra került, az egyik szalmahatottan szólalt meg:

— Igazán kedves tőled, hogy rákra is gondoltál.

ARO-kert, Arad

Távbeszélő 24-45

Wsa. A német filmkötés gyöngye, pazar kiállítás.

A SZIV MINDIG FIATAL

Emil Jannings, Maria Landrock és Viktor de Kowa-val. Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor a kertben.

Két politikai gyilkosság Belgiumban

Brüsszel. A belgiumi Liege két kihívásában, Loncinban és Rheesben két holttestre bukkantak, az egyikre egy szántóföldön, a másikra pedig egy temetőben. A rendőrség kutatásai során kiderült, hogy egyikük Horrent volt szabadelvi képviselő, a Journal de Liège című lap főszerkesztője, a másik Henry Boinem liegei középiskolai tanár és a Le Bleu nevű szabadelvi segélyegylet elnöke. Megállapítást nyert, hogy mindkettőjüket éjtszaka gépkocsin hurcolták el lakásukról ismeretlen tettesek, akik rendőrtisztviselőknak mondták magukat. Mindkettő halálát tarkólövés okozta. A tett oka tisztázatlan, a bűnyelv elkövetéséből azonban — mint a német távirati iroda jelentése megállapítja — bolsevista-izmi terrorselekményre lehet következtetni. A belga rendőrség egyikéket ugynevezett „fekete listát” talált, amelyen a „félreállítandó” liegei emberek névsorában a többi között egy pap, sőt egy gyermek is szerepel. (DNB).

— Tanév kezdete a Bethlen-kollégiumban. Az auidi-nagyenyedi Bethlen-kollégiumnak a nemzetnevelési miniszterium 126/1928. számú engedélye alapján nyilvánossági jogi fiuiceumában a tanítás 1943 szeptember 15-én reggel 8 órákor kezdődik. A beiratkozott és az internátusban lakó tanulóknak szeptember 14-én déli 1 óráig jelentkezniök kell az internátus vezetőségénél elhelyezés és berendezkedés végett. Aki még nem iratkozott be (a többszöri jelentkezés nem tekinthető beiratkozásnak) és az intézetünkbe kérte felvételét, sürgősen iratkozzék be, aki előbb összes előírt okmányait (a munkaszolgálati bizonyítványt is, melyet állami hatóság állított ki, vagy legalább áttamozott) előzetesen benyújtja és az iskolai díjak megfelelő hányadát befizeti. A beiratási idő nem tolódot ki, csak a tanítás kezdete. — Szabó Mihály, igazgató.

— A devai-déval napközi gyermekotthon példás működése. (Saj. tud.) Deva-Déván az év elején állították fel a napközi gyermekotthont, amelyben rokkant, katonai szolgálatot teljesítő és szegény szülők gyermekei nyernek napközben elhelyezést, ellátást és gondoskodó felügyeletet. Összesen harminc gyermeket hoznak reggelente az otthonba és este viszik el azokat. A gyermekek ellátása elsősorú, naponta kapnak húst és egyéb élelmiszert. A gyermekotthont példásan vezeti Nestorescu Viorica igazgatónő, akinek több hölgy van a segítségére azzal, hogy naponta ügyeletes szolgálatot vállalnak.

— Egy évvel fiatalítani akarta magát. Kapitani Elena timisoarai-temesvári varró nő születési okmányát sajátkezűleg kijavította. Az 1915. születési évszámot ugyanis 1916-ra javította át. A bejelentéshivatalban azonban rájötték a dologra, amikor a varró nő egy ügyben bemutatta az okmányt. A bíróság most ezért 500 lej pénzbírságra ítélte.

VAS BORISKA

a tanítást szeptember 15-én kezdi. Forránc, akrobauka, sztepp, egyéni kiképzés. Beiratkozás: Arad, Regele Ferdinand-körút 6.

— Gazdátlan cukor. A timisoarai-temesvári józsefvárosi pályaudvaron gazdátlan cukrot találtak. Egy rendőr ugyanis két bóröndre akadt, amelynek nem volt gazdája. A két bóröndben 30 kilogramm cukor volt. Ezt a cukrot most az ügyészség elárverezték.

— Ebzárlat Tarnaveni-Dicsősémmártonban. (Saj. tud.) A város polgármesteri hivatala 90 napos szigorú ebzáratot rendelt el, mivel az utóbbi időben a kutyák között számos veszélyes eset fordult elő. Kutyák után csak pórázon és szájkosárral vezethetők. A szabadon járó kutyákat összefogják és kirtják. Ha valamely eb tulajdonosa a kutyáján gyanús tüneteket vesz észre, azonnal jelentse be a városi állatorvosi hivatalnak. Ugyanancsák 90 napi zárlatot rendeltek el a macskákra is.



Mikszáth Kálmán és a tejeskáv

Irta: SEBESTYEN EDE

Eszembe jut egy nagyon kedves és nagyon jellemző történet, amelyet Mikszáth mondott el nekem egyszer egy nyugalmas szerkesztőségi éjtszakán. amikor nem kívánt a közös szerkesztőségi tereferében résztvenni. Valószínű, hogy valami történt vele aznap, ami felébresztette régi emlékeit, mert érzékeny hangulatban volt, ami máskülönb nem történt meg vele és a szokatlan hangulat szokatlanul közlékenyvé tette.

Fiatal éveinek küzdelmeiről kezdett beszélni nekem, a küzdeve küzdő fiatalnak. Azután hirtelen minden előzmény nélkül, vagy csupán elgondolt előzmény után a következő történetet mondotta el:

— Kezdd fővárosi újságíró koromban történt, hogy hosszabb ideig nem mehettem haza az anyámhoz, annyira lekötött a munka, meg az ég tudja, mi minden még. Egyszer mégis sikerült valahogyan szabadsághoz és pénzhez jutnom. Hazatartam. Siettem az én drága, jó anyámhoz akit nagyon kívántam már látni.

Este érkeztem meg. Otthon nem is sejtettek semmit, Persze nagyon megörültek váratlan betoppánusomnak, különösen az édesanyám, akinek éles tekintete első szempillantásra észrevette, hogy sovány kosztoson élek s hogy órá most nagy hivatás vár az én táplálásom körül. Hamarosan letörölte köténye csücskivel az öröm könnyeit és ki-sietett a konyhába, hogy jó vacsorát készítsen.

Szétnéztem a rég nem látott kedves hajlékban, elvonultattam behunytt szemem előtt sok, sok emléket, de egyszerre visszacsőppentem a valóságos életbe. Édesanyám jelentette, hogy a vacsora elkészült és asztalhoz hívott. A vacsora, mondanom sem kell: pompás volt és nagyszerűen ízlett. Még most is emlékszem rá: paprikás csirke volt. Boldog voltam, hogy ismét együtt lehetek enyémmel és mohón faltam anyám főztjét. Meghatottan pislogtam a drága jó asszony felé, aki ilyen fejedelmi lakomát rögtönözött a tisztelőmre s a tekintetünk mindig találkozott, ő is meghatottan nézte, milyen jóízűen és érzékenyülten fogyasztom az ő főztjét.

De hagyjuk ezt, mert nem paprikás csirkéről, hanem a tejestkávról akarok beszélni.

Másnap reggel, mikor kijöttem a szobámból, a nappaliban már terítve volt a reggelihez. Gyöngéden üdvözölték egymást és leültünk a kívánatosan megterített asztalhoz. Volt ott friss vaj, kitűnő házisonka, friss kalács meg kenyér s az anyám hamarosan behozta a frissen főzött, illatos kávéit is.

Beveszem az első kanállal, nem ízlik. Aztán a másodikkal, a harmadikkal de bizony nem ízlett az sem. Megfeledeztem a helyzetről, hogy otthon vagyok, a családom vendége és letettem a kanalat.

Az anyám, aki eddig sugárzó tekintettel nézett rám, hirtelen elszomorodott.

— Mi az fiam? — kérdezte. — Miért tetted le a kanalat?

Elszégyeltem magamat és nem mertem megmondani az igazat.

Az anyám türelmetlenkedett.

— Mond fiam, miért nem eszel? — Nem ízlik talán?

— Dehogyan nem ízlik anyám — füllen tettem, — hogyanne ízlenék!

— Hát akkor miért hagyta abba? Csak nem vagy beteg?

Még csak az kellett volna az ő szegény anyai szívének, hogy betegnek valljam magamat! Láttam, hogy nem tehettek egyebet, meg kell mondani az igazságot.

— Nincs nekem semmi bajom drága, jó anyám, de ne haragudjék érte, bizony eltalálta, hogy nem ízlik.

Most hirtelen csodálatos változás történt az anyámmal: egy pillanat alatt átalakult aggódd szülőből megsértett háziasszonnyá.

— Mit mondsz, fiam, nem ízlik? Az én kávémm nem ízlik neked? Hiszen magam hoztam a városból mindig a legjavából veszek és olyan tejjel készítsem el, amilyent azokban a híres kávéházakban sohasem iszol!

Ebben a pillanatban megvillant agyamban az igazság. Az igazság, amelyet akaratlanul és öntudatlanul nagyon megsértettem.

— Anyám! — mondtam bűnbánó alázattal, — teneked igazad van. A te kávéd bizonyosan kitűnő, de én úgy megszoktam a rosszat, hogy a jó már nem is ízlik!

Az hittem ezzel megnyugtatom és kien-gesztetem az anyámat, Nem így történt. Kimondhatatlan szomorúsággal és sajnálko-zással nézett rám, nehezítés nélkül, de felült lélekkel.

— Fiam, fiam — mondta kis szünet után, — én nagyon féltetek téged. Attól tartok, hogy nem csak a kávéban szokod meg a rosszat hanem emberekben is!

— Szegény anyámnak igaza volt — fejezte be történetét Mikszáth. — Sokszor megesezt velem az életben, hogy derék, értékes embereket semmibe se vettem és haszontalan, rossz emberekhez vonzódtam. Igazán így jártam az emberekkel is, mint a kávéval, hogy megszoktam a rosszat mert abból sokkal több van...

Törvény készül az emberi jogokról Spanyolországban

Madrid. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti:

Spanyolországban — mint az Informaciones című lap közli — jelenleg törvény készül az emberi személyiség jogairól. Az igazságügyminiszter az új törvényjavaslatot tanulmányozás céljából egy bizottságra bízta, amelyben a legjobb spanyol jogtudósok vesznek részt.

Az új törvényjavaslat részleteiben az egyesületi jogot, a házilag sérthetlenségét és a hivatási élet személyes szabadságát tárgyalja.

Magyar könyvkereskedők figyelmébe

Az aradi Kölcsey-Egyesület kiadásában megjelent Mikszáth Kálmán „A két koldusdiák” című történeti regénye. A művészi kiállítású kötet, amely a nagy magyar író néhány örökszép elbeszélését is tartalmazza, újabb szépirodalmi művek követik majd. A Kölcsey-Egyesület felhívja a délerdélyi magyar könyvkereskedőket, illetve a könyvtárútitással is foglalkozó cégeket, hogy a rendszeres terjesztésbe való bekapcsolódás céljából sürgősen közöljék az egyesülettel: hány példányra tartanak igényt s egyben tegyenek ajánlatot az árusítói jutalékra vonatkozólag is. Egy könyv bolti ára 190 lej lesz. Tekintve, hogy kifejezetten kulturális vállalkozásról van szó, s a könyvek ennek megfelelően árköltségi áron kerülnek forgalomba, a Kölcsey-Egyesület kéri könyvkereskedőinket, hogy ehhez mérten szabják meg jutalék-igényüket is. A könyvek szétküldése után vételes csomagokban történik. Az üzleti megkereséseket a következő címre kell küldeni: Societatea Literara „Kölcsey” p. a. „Havi Szemle” Arad, Str. Brațianu 2-4. Telefonmegkeresések a 13/97 számon.

A Déli Hírlap közölni fogja az olvasó közönséggel azoknak a könyvboltoknak a névsorát, ahol be lehet majd szerezni a Kölcsey-Egyesület szépirodalmi kiadványait. Addig is tanácsos, ha az érdeklődők előjegyztetik magukat valamely helybeli könyvkereskedőnél.

55 éven felüli

sörkihordót

(kocsis) azonnal felveszünk. Örgy r. Timisoara.

Rádió

SZEPTEMBER 6, HÉTFŐ

Bucaresti: 6.55 Hírek, reggeli hangve seny. 12.45 Hírek. 13 Bajtársi óra. 12.50 Hírek német nyelven. 14 Hírek. 14.15 Közlemények. 14.30 Sebesültek szórakoztató műsora. 15.30 Szórakoztató zene. 15.40 Katonák üzennek. 16.40 Hírek orosz nyelven. 17 Zenekar. 18 Diákélet. 18.15 Zenekari hangverseny. 19 Hírek német nyelven. 19.15 Vegyes zeneművek. 19.40 Közlemények. 19.45 Hírek. 20 Zenekar. 22.30 A rádió előadói sorozata. 20.50 Szindarab-közvetítés. 22 Hírek, sportesemények. 22.20 Szórakoztató zene.

Budapest I.: 6.25 Torna, zene, hírek, zene. 10 Hírek. 10.15 Rádiózenekar. 11.15 Strauss Richard szimfóniája. 11.40 Előadás. 12.10 Zenekar. 12.40 Hírek. 14 Fúvózenekar. 14.30 Hírek. 15 Táncogyűtes. 15.15 Előadás. 16.20 Hírek németül, románul, szlovákul, ruszánul, szerbiül, magyarul. 17 Előadás. 17.15 Napsugaras melódiák. 18.10 Hangkénk. 18.40 Zongora. 18.50 Hírek. 19 Könnyű zene. 19.55 Késő esti vendég. 20 Norvég zene és dalok. 21.40 Hírek és sporteredmények. 22.10 Kémi szeret. 23.45 Hírek.

(*) Sirkőavtás. Pál Gézáné ezuton értesíti rokonait és jóismerőseit, hogy édesanyja sirkőavtása szeptember 5-én, reggel 9 órakor lesz a timisoarai belvárosi temetőben.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Szeptember 4, szombat: Arad: Lager (Regina Maria-ut 21). Berger (Saguna-ut). — Timisoara-Temesvár: Belváros: Jahner Károly (Liber-tatii-tér és Vasile Alexandri-utca sarok), Gyárváros: Dr. Keller István (3 August-utca), Erzsébetváros: Bianu (Miron Costin-utca 1). Józsefváros: Neurohr János (Preyer-utca 1), Mehala: Chioreanu (Closca-utca 18). — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. Freidorf-Saabafalu: Bonomi. — Szeptember 5, vasárnap: Brasov-Brassó: Jekelrus (Regele Carol-utca 17). Scholtes (Brancoveanu-utca 7).

FORUM-MOZI, ARAD
Távbeszélő 20-10
Felfedések 3, 5, 7 és 9-kor.
Ma bemutatja.
A féltékenység parazsa
(A fekete arany) Mindvégig lebilincselő film a bányászok életéről
Főszereplők Erla Cantani, Fredrico Benfer, Jan de Landa.

Apróhirdetések

NO KATASZTRÁLIS hold földbirtok, aradi határban gazdasági épületekkel, nagy gyümölcsösökkel bérbeadó, esetleg feles művelésre kiadó. Közlebbit Frajii Burza vaskereskedésben Aradon. (233)

MEGBIZASBOL keresünk jó állapotban lévő pézsmahátbundát, férfibélés céljaira Star. Minda & Co., Arad, Eminescu-utca 14. (241)

FÜRDŐBERENDEZÉS jégszekrény, bor és sörkímérő-asztal, mákdaráló, tizedesmérleg, villanycsillár eladó. Arad. Tampa-utca 3. Szerb templomnál. Kossikné. (244)

MŰTÖMEST (stoppolást), műszövést, nyakkendőfordítást, legszebben, legmegbizhatóbban készítünk. Arad, Avram Iancu-tér 2, első emelet. (228)

MAGÁNOS nőnek kiadó kis szoba butorozva, Arad, Cogalniceanu-utca 21. (1938)

ÖTVENÉVEN felüli bejárónőt délelőttre alkalmazok. Lób. Arad, Minercei-u. 15. szám. (1939)

JÉGSZEKRÉNY, kétajtós, eladó. Arad, Radulescu-tér 4. szám. (1940)

BILÍARDASZTAL, eladó. Cim Arad, Eroilor-tér 5. Murasel. Pichler. (1941)

SZABÓSEGEDET női munkára alkalmazok. Orbán női szabó, Arad, Oituz-u. 90. szám. (1943)

KERÉK szalon-kisasztal 4 kis székekkel, még egy kis asztal 4 székek, konyhaberendezés eladó. Arad, Eminescu-utca 33. szám, 2. ajtó. (1942)

IDŐSEBB nő keresek gazdálkodásba, Arad mellé. Felvilágosítás Reclamánál, Arad, Eminescu-u. 4. (1944)

NYUGDÍJAS állomásvezető elhelyezkednék kellemes, vidéki, magános otthonba családtagként. Választ Jakabffy István, Arad, Bratiani-utca 9. címre. (1945)

JOBB családból való fiatal lányokat könnyű munkára alkalmazunk. Kulturpalota, Arad, Mihaleviciu. (1947)

VENNEK keleti és belföldi összekötő szőnyegek és jeles festményt. Ajánlatokat „Ügynököt nem díjazok” jelgére Reclamához, Arad, Eminescu-utca 4. (1948)

KORSZERŰ háló és ebédlő kifogastalan állapotban, elköltözés miatt sürgősen eladó. Arad, Mossóty-telep, Slavici-utca 8. (1949)

50 DARAB különböző nagyságú fényképráma eladó. Arad, T. Vladimirescu-utca 23, 1. ajtó. (1950)

BEJARÓNÓT, jól főző mindenest, alkalmazok. Cim Reclamánál, Arad, Eminescu-utca 4. (1951)

NATURALISTA keres primhegedűs játszótársat, Arad, Miron Costin-utca 3. szám. (1952)

BUTOROZOTT szoba csendes magánházban, kedvező bejárattal kiadó. Arad, Balasa-utca 180. szám. (1953)

ZONGORA-HANGJEGY állványt, kicseit, vennék. Lisztes láda eladó. Arad, Eminescu-u. 29, 2. ajtó. (1954)

ALKALMAZNEK főzni tudó mindenest jó fizetéssel. Arad, Dr. Brâncoveanu, Coşbuc-u. 15. (1955)

MEGBIZHATÓ bejáró szakácsnőt alkalmazok. Cim Reclamánál, Arad, Eminescu-u. 4. (1956)

BUTOROZOTT szoba konyhával is kiadó. Arad, Costache Negri-utca 2. sz., 2. ajtó. (1957)

BEJARÓNÓT alkalmazok azonnalra. Arad, Romul Veliciu-u. 10. (1958)

AUSZTRIAI születésű nő tanít német nyelvet, német kereskedelmi levelezést, iskolai tanulásra korrepetál. Cim Reclamánál, Arad, Eminescu-u. 4. (1961)

CORSO-MOZI Előadások 3, 5, 7, 9 óra TELEFON: 38-95
ELVESZETT NYÁKÉK — MEGTALÁLT SZERELEM:
A szép ismeretlen
LAURA SOLARI és Antonio Centa — Sergio Tofano — Luigi Cimara.

HATSCHEK-ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17, távbeszélő 16-95. 8000,000: murespart bérvilla. 7000,000: kettőstetelki üzlet bérház, 5000,000: korszerű murespart háromlakásos villa. 4000,000: városházhoz közel bérházrész, 3750,000: Carol-körutnál bérház. 180.000 jövedelemmel. 2350,000: szerbtemplom táján háromszobás nagykertes. (193)

A PANCOTAI FAIPAR R. T. Pancota, alkalmaz asztalost jó fizetéssel. (250)

BÉRBE keresek Arad határában 20-40 holdig elsőrendű földet. Cimeket Reclamához Arad, Eminescu-u. 4. (1967)

HASZNÁLT ládák eladók, Barthmes, Arad, Nicu Filipescu-utca 40. Távbeszélő 17-16. (1968)

LAKATOST és napszámosfiut alkalmazok állandó munkára. Cim Reclamánál, Arad, Eminescu-u. 4. (1959)

MOSÓNÓT alkalmaz a Városi Étterem, Aradon (volt Kánya). (1960)

LOMBFÜRESZELŐT ügyesét és összeépítési is tudót, alkalmazok. Cim Reclamánál, Arad, Eminescu-u. 4. (1962)

URANIA film-zinház Arad
Ma A legpazarabb kiállítás a legmélyebb tárgyú filmje az évnek
AMDEO NAZZARI CONCHITA MONTENEGRO
ON hirdő

SANCTA MARIA
 Előadások 3, 5, 7, 9 órakor.

„NÖVENYVEDELEM” és „Kerjészet”, továbbá „Gyümölcskerjészet” minden évfolyamát megvenném vagy a kölcsönadást fizetném. Cim Reclamánál, Arad, Eminescu-u. 4. (1963)

HENTESÜZLET, forgalmas helyen lévő, eladó. Arad, Surorilor-utca 29, Mossóty-telep. (1964)

DIÁKLÁNYOKAT vállalkoz teljes ellátásra vagy tisztviselőnt. Arad, Doamna Balasa-utca 142/a. (1965)

BUTORT beraktározásra ingyen vállalkoz. Ugyanott butorozott szoba, fürdőszobával, hőlgy részére kiadó. Cim Reclamánál, Arad, Eminescu-u. 4. (1966)

CSERÉLNEK C. N. R. belvárosi 2-szobás, fürdőszobás lakást, három-négy-szobás földszintes lakással, esetleg kertés magánházzal. Cim Reclamánál, Arad, Eminescu-u. 4. szám. (1969)

EGY-KERÉKŰ taligát vennék. Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-u. 4. (1970)

RÖMKÖ, táblával, eladó. Arad, Elisabeta-körút 19. sz., 1. ajtó. (1972)

PEKSÉGET azonnal bérbeadnak havi 10.000 kg. lisztel. Cim a timisoarai kiadóban. (6981)

KOMBINÁLT szobák, rekamiék, karoszékek, hálószobák üzlet megszüntetés miatt olcsón eladók. Ungor asztalos, Timisoara III., Popa Anca-u. 4. Crucii-tér mellett. (6986)

BŐR-PIPEREKÉSZLET (necesszer), 37-es uj női szandálcipő, dupla ágyterítő készmunka, függöny, selyem kelim- és apró kézimunka, finom klott, dunyhahuzat eladó. Timisoara II., Octavian Iosif-u. 28. (6979)

BEJARÓNÓT felfogadnak. Lohinsky-vendéglő, Timisoara II., A. Pan-u. 2. (6978)

SÜRGŐSEN eladó egy perzsaszőnyeg. Megtekinthető 3-6 óra között. Timisoara IV., Bolinteanu-u. 10. II. em. 11. (6977)

IDOS, beteges nő keres egyedülálló, közepkoru mindenest. Csendes otthont óhajtok, igényüket megjelölve, irjanak: Kiss Józsefné, Micasasa, Tarnava-Mica címre. (4306)

MINDENES leányt keres Dragomirescu, Timisoara I., Venetia-u. 20. (5319)

VEZÜNK mindenféle könyvet minden nyelven. Magyar modern könyvekért a legjobb árat fizetjük. „Dante”, Timisoara, Carol-körút 5. Távbeszélő 52-79. (5320)

EGYEDÜLÁLLÓ, komoly leány, a háztartás minden ágában jártas, keres házvezetőnői állást jobb háznál. Egyedülálló nőhöz vagy urhoz is elmegy, esetleg vidékre is. Cim a timisoarai kiadóban. (6973)

MŰVELT, fiatal leányt keresek. Galetta-divatruház, Timisoara I., Mercy-u. 5. (6971)

UJ Siemens-elektromotorok, 2 darab 10 HP és több kisebb teljesítményű, eladó. Teracota. Lugoj, Stefan cel Mare-utca 10. (6970)

HENCSEK, összehajtható vaságy, kisebb asztalok eladók. Timisoara. III. Timotei Cipariu-u., 1. Földszint 1. Megtekinthető d. u. 4-1/6 között. (6968)

Kellemes hűvös terem. Tel.: 12-3?

ELADO fekete, nagyon jó állapotban lévő férfikabát kisebb termetre való. Cim: Timisoara IV., Friedl-u. 11. Goldberger. (6969)

KERESÜNK Erdély és Bánság minden városa részére a kereskedelmi szakmában jártas ügynököket és helyi képviselőket. Irásbeli ajánlatokat a timisoarai kiadóba „Biztos megjelölés” jelgére kérünk. (6958)

UTAZÓ, CFR-bérlettel rendelkező, átvesz mellékcikket Erdély és Bánság részére. Ajánlatokat „Jutalék ellenében” jelgére a timisoarai kiadóba kér. (6959)

VENDÉGLŐ, tányéremmel és kerthelegységgel, haláleset miatt eladó. Restaurant Kiefer, Timisoara III., Lahovary-tér. (6992)

MINDENES bejárónót, főzéshez is értőt, azonnal felfogadok. Timisoara I., Regele Mihai-körút 3, II. em. 15/a. (6991)

EJJELI órát azonnal felfogadnak. Timisoara II., Dorobantilor-u. 48. (6988)

YRES ívegek 5, 6, 7 decisek, eladók. Cim a timisoarai kiadóban. (6987)

CORSO-MOZI, Arad Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor TELEFON 23-64
Ma. Kacagiató vigáték-sorozatunk nagy szenzációja
Egy leány a kikötőben
Amideo Nazzari és Doris Duranti kiütő alakítása.
 Délután 3 órakor ma t i n é 45 lejes egységes helyárral.

ELADO fekete férfi télikabát, 43-as férfi csizma, 38-as Dermata bakancs, férfi csizma-nadrág, mind nagyon jó állapotban. Arad, Ep. Radu-utca 14-16, délelőtt 11-1 óra között. (5317)

ÁLIANDÓ mézei munkást keresek. Szabad lakást kap. Kimmel őrnagy, Timisoara II., Alea Octavian Goga 72. (6985)

JÓ ÁLLAPOTBAN lévő összekötő perzsaszőnyeg eladó. Mérete 2 80x1 25. Ajánlatokat „Közvetítő” nélkül jelgére a timisoarai kiadóba kérek. (6984)

ELCSERÉLNEM 1-szobás-konyhás lakásomat, 2-szobás, fürdőszobás lakással, lehetőleg a III-ik vagy IV-ik kerületben. Ajánlatokat „Csere” jelgére a timisoarai kiadóba kérek (6964)

FOGTECHNIKUST, fehér fémbe kifogástalan, jó fizetéssel keresnek. Cim a timisoarai kiadóban. (6862)

SZALAGFÜRESZ, üzemben levő, 60 cm. átmérőjű, golyóscsapággal, favázás, eladó. Megtekinthető „FIBRA”, LUGOJ, Bocsei-u. 38. (4299)

VENNEK jó állapotban levő, 32-es bakancsot. Ajánlatokat ármezjelöléssel „Bakancs” jelgére a timisoarai kiadóba kérnek. (6980)

KERESÜNK 3 nagy, vagy 4 kisebb szobából álló lakást, esetleg cserélünk is. Lehet bármely városrészben kivéve Mehalát. Cim a timisoarai kiadóban. (5318)

ÖNÁLLÓAN dolgozó bognárt keresnek azonnalra a barzavai mészgyárhoz. Ajánlatokat „Barzava” mészgyár, Arad, Cicio Pop-u. 8, címre kérünk. (6945)

TISZTA akácmez kg-ként 530 lejért kapható a R. Hirschl-féle fűszerüzletben. Timisoara IV., Fröbl-u. 38. Csermák-ház. (6983)

KERESZTÉNY család keres sürgősen a Gyárvárosban 2-szobás lakást, villamoshoz közel. Timisoara, távbeszélő 39-80. (7008)

BEJARÓNÓT felfogadnak. Timisoara, III., Giurgiu-u. 5. (6972)

ELADÓ tömör, korsze ü. paliszander ebédlő és tömör jávor hálószoba. Cim: Timisoara, IV., I. Văcărescu-utca 19 13. ajtó. (7068)

RÖMKÖ eladó. Salon Teri, Timisoara, I., Marasesti-u. 1. A Szinházzal szemben. (6998)

GEPESZT-LAKATOST egyszerű munkára keresnek. Timisoara III., Ghirocului-u. 11. (6997)

HARTPAAR-traktor eladó ekével vagy a nélkül. Kercsov Antal, Denta. (6995)

HALASZBOT, uj, külföldi, elsőrendű multijorsóval, eladó. Timisoara II., a piactéren levő bőrizletben. Távbeszélő 27-75. (6994)

RÁDIÓ, 3 plusz 1, olcsón eladó. Timisoara III., Rusu Sirianu-u. 7. (6993)

UTAZÓT keresünk mellékcikkkel Bánság, Erdély és Oltenia részére. Irásbeli ajánlatokat „Azonnal” jelgére a timisoarai kiadóba kérünk. (6960)

MOTOR, Hoffer-Schranz-gyártmány, eladó üzemből állapotban. Cim a timisoarai kiadóban. (6990)

KÖTELGYARTÓ munkásokat jó fizetéssel sürgősen keresnek kötelegyártó üzembe. „Sforom”, Timisoara, II., S. Barnuti-u. 20. (6941)

HÁDMENTES egyén. Dieselmotor géphez menne, vagy géplakatos-állást keres. Vidékre is megy. Timisoara I., General Griurescu-u. 8., 2. ajtó. (6967)

ÜLŐKAD, gyermekágy fiókokkal, majdnem uj, nyugágy, hosszú, vastag kenderkötél eladó. Timisoara IV., Fröbl-u. 36, II. em. 25. (4305)

KIADÓ két teljesen elkülönített egymásbanyúló szoba lépcsőházi bejárattal, I. emeleten, uj házban, színháztól 2 pernyire. Irodának, rendelőknek vagy egyedülálló (gárson) urnak. Felvilágosítást szívességgel: Vetro, Timisoara, Bulev. Regele Mihai 4., II. Távbeszélő 50-33. (7021)

HÁZMESTERPÁRT vagy asszonyt keresek családi házban, aki ugyanott fizetésért háztartási munkát is elvégzi. Cim a timisoarai kiadóban. (5262)

BEJARÓNÓT keresünk azonnalra, két személyhez. Timisoara, I., Lonovics-u., 2. II em. 6. (6974)

FŰTŐT, kazánvizsgával, azonnal felfogadnak. Timisoara II., Dorobantilor-u. 48. (6989)

MINDENES bejárónó állást keres. Timisoara I., Ungureanu-u. 4. (6975)

NŐI sötétkék-kabát, szőrmes, eladó. Timisoara II., Nou-u. 12. Schlesinger. (6982)